



Guía docente de la asignatura

Módulo:	Módulo I: Bases teóricas de la enseñanza bilingüe		
Asignatura:	Psicolingüística del Aprendizaje de Segundas Lenguas		
Código:	2201002	Carácter (obligatoria / optativa):	Obligatoria
Lenguas en las que se imparte	Total de créditos ECTS:		3
Español e inglés	% docencia en [indicar lengua L2]:		50%
	% docencia en [indicar lengua L3]:		%
	Ubicación temporal		1er semestre

Profesor/a responsable	e-mail	Despacho
M ^a Dolores López Jiménez	mdlopezji@upo.es	Edificio 14, planta 1 ^a , despacho 36

Actividades formativas	Horas	% presencial	% teoría	% práctica
Actividades dirigidas expositivas y prácticas (presenciales, sincronicas y/o asincronicas)	22.5	50%	50%	50%
Actividades autónomas del estudiante	52.5	0%	50%	50%

Descripción general y justificación de la relevancia de la asignatura

En este curso se estudiarán los distintos procesos y factores que intervienen en el aprendizaje de una L2, especialmente en contexto de lengua extranjera (LE) y en situación de aula con programas de enseñanza bilingüe. Aunque por su naturaleza el curso tiene un carácter básicamente teórico, el enfoque será todo lo práctico que sea posible, con planteamientos de cuestiones prácticas a las que se ha de enfrentar el profesor que imparte su asignatura en una L2.

Competencias.

Competencias básicas, transversales y generales del Máster que se desarrollan en la asignatura Competencias básicas y generales

CG1 - Capacidad de análisis y síntesis: fundamentar la actividad en resultados de investigación y explorar opciones en el proceso de enseñanza aprendizaje basadas en la observación y en la generación de hipótesis. Desarrollar un perfil docente basado en la investigación-acción.

CG2 - Capacidad de resolución de problemas en entornos de diversidad lingüística: tomar decisiones que afectan a la organización docente, la selección de contenidos o la adscripción de roles de los actores en el proceso enseñanza-aprendizaje.

CG3 - Capacidad para transmitir conocimientos y persuadir a públicos especializados en relación con iniciativas lingüísticas y de innovación educativa.

Se permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://portafirmas.upo.es/verificarfirma/>. Este documento incorpora firma electrónica reconocida o cualificada de acuerdo al Reglamento (UE) N° 910/2014 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 23 de julio de 2014, relativo a la identificación electrónica y los servicios de confianza para las transacciones electrónicas en el mercado interior.

FIRMADO POR	Universidad Pablo de Olavide		FECHA	30/10/2023
ID. FIRMA	firma.upo.es	92JMi/MNcAbrB1E6jYXrNzJLYdAU3n8j	PÁGINA	1/7





Master Universitario Enseñanza Bilingüe
Título oficial regulado por Real Decreto 1393/2007, de 29 de octubre

CG4 - Capacidad para dirigir el aprendizaje de los estudiantes: desarrollar los roles docentes en sus distintas facetas: desarrollar materiales propios, conocer los lenguajes especializados o acceder a experiencias de profesionales de la educación diseminadas por redes y grupos de interés.

CG5 - Capacidad para mantener un diálogo crítico y constructivo en torno a la innovación educativa: fundamentar los principios educativos personales de entre las distintas corrientes epistemológicas de la educación y elegir opciones que favorezcan la equidad y la transformación social de los centros.

CG6 - Capacidad para organizar y gestionar centros docentes con eficacia: dirigir centros y programas desde la creatividad y la innovación. Situarse a la vanguardia de la experimentación docente y trasladar esa capacidad al resto del cuerpo docente.

CB6 - Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación

CB7 - Que los estudiantes sepan aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio

CB8 - Que los estudiantes sean capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios

CB9 - Que los estudiantes sepan comunicar sus conclusiones y los conocimientos y razones últimas que las sustentan a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades

CB10 - Que los estudiantes posean las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.

Competencias transversales

CT1 - Capacidad de emitir juicios y conocimientos científicos: el alumnado debe ser capaz de integrar conocimientos y formular juicios a partir de una información que, siendo limitada, incluya toma de decisiones basadas en pruebas y argumentos vinculados a la aplicación de sus conocimientos y juicios.

CT4 - Capacidad de crítica, iniciativa y capacidad emprendedora: el alumnado debe demostrar el cuestionamiento de los fundamentos sobre los que se asientan las ideas, valores, acciones y juicios, de las sociedades y las organizaciones sindicales y empresariales, teniendo iniciativa en el análisis, planificación, organización y gestión.

CT6 - Habilidad en el uso de las TIC: el alumnado debe saber utilizar las Tecnologías de la Información y Comunicación (TIC) como una herramienta para la expresión y la comunicación, para el acceso a fuentes de información, como medio de archivo de datos y documentos para crear contenidos, para tareas de presentación, para el aprendizaje, la investigación y el trabajo cooperativo; también de conocer los derechos y los riesgos en el mundo digital y respetar sus principios éticos durante su uso.

Competencias específicas y resultados de aprendizaje de la asignatura

CE1 - Desarrollar la competencia comunicativa a nivel experto: desarrollar la competencia lingüística de la L2 regulada por normativa para impartir docencia en entornos de inmersión lingüística: nivel C1 del MCER (dominio operativo eficaz).

CE3 - Desarrollar unidades didácticas compatibles con los modos y ritmos de aprendizaje: entender la adquisición de la L2 desde principios psicolingüísticos. Planificar materiales, secuencias y tareas compatibles con los principios naturales de aprendizaje de lenguas. CE8 - Enseñar una disciplina no lingüística de especialidad a través de la lengua inglesa: conocer los principios pedagógicos que rigen esta práctica.

Se permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://portafirmas.upo.es/verificarfirma/ . Este documento incorpora firma electrónica reconocida o cualificada de acuerdo al Reglamento (UE) N° 910/2014 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 23 de julio de 2014, relativo a la identificación electrónica y los servicios de confianza para las transacciones electrónicas en el mercado interior.				
FIRMADO POR	Universidad Pablo de Olavide		FECHA	30/10/2023
ID. FIRMA	firma.upo.es	92JMi/MNcAbrB1E6jYXrNzJLYdAU3n8j	PÁGINA	2/7



Resultados del aprendizaje:

- Conocer los procesos cognitivos que regulan el procesamiento lingüístico.
- Entender la adquisición como un proceso natural
- Evaluar de acuerdo a los periodos naturales de aprendizaje
- Entender las características del discurso
- Dominar las estrategias de comunicación en una L2

Contenidos

En esta asignatura se estudiarán los distintos procesos y factores que intervienen en el aprendizaje de una L2, especialmente en contexto de lengua extranjera (LE) y en situación de aula con programas de enseñanza bilingüe. Aunque por su naturaleza el curso tiene un carácter básicamente teórico, el enfoque será todo lo práctico que sea posible, con planteamientos reales a los que se ha de enfrentar el profesorado que imparte su materia en una L2.

En concreto, se estudiarán los siguientes temas:

1. Terminología básica en ASL. SL/LE/L2. Aprendizaje y adquisición. Situación y contexto. 2. De la competencia comunicativa a la competencia comunicativa intercultural (CCI) (Byram, 1997, 1988). Teorías sobre el aprendizaje de una lengua (L1 y L2)
3. Teorías sobre el aprendizaje de una L2: Interlengua (backsliding, fosilización). La transferencia. Diferencias entre adquisición de la L1 y aprendizaje de L2
4. El aprendiz de L2: factores individuales en la adquisición de L2.
5. Ideas populares sobre el aprendizaje de L2: Hechos y opiniones.

Metodología de enseñanza

La metodología de la asignatura consistirá en lo siguiente:

- a) El profesor proporcionará en clase una introducción de lo esencial de cada tema.
- b) El estudiante dispondrá de un texto más detallado de cada tema, que habrá de leer en casa antes de asistir a clase (aula virtual).
- c) En clase se comentarán y se harán preguntas aclaratorias sobre los textos.
- d) Realización en casa o en clase de ejercicios que se propongan.
- e) Participación en debate sobre cuestiones relacionadas con cada tema.
- f) Otras actividades

Las actividades formativas presenciales incluyen el seguimiento de las lecciones magistrales y la participación activa en preguntas aclaratorias sobre los conceptos introducidos, en debates sobre cuestiones relacionadas con cada uno de los temas introducidos y en actividades de trabajo cooperativo (parejas y/o grupos). Las actividades formativas no presenciales incluyen la lectura de textos que se van a tratar posteriormente en clase, la realización de actividades sobre el tema que anteriormente se ha introducido en clase, la reflexión acerca de preguntas que posteriormente se van a tratar en clase y la consulta de bibliografía especializada para adquirir una opinión informada antes de debatir ciertos temas en clase.

En el marco de la enseñanza semipresencial, las competencias relacionadas con la expresión oral (destrezas orales de listening y speaking) y socio-cooperativas (trabajo en grupo, debates, etc.) recibirán

Se permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://portafirmas.upo.es/verificarfirma/>. Este documento incorpora firma electrónica reconocida o cualificada de acuerdo al Reglamento (UE) N° 910/2014 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 23 de julio de 2014, relativo a la identificación electrónica y los servicios de confianza para las transacciones electrónicas en el mercado interior.

FIRMADO POR	Universidad Pablo de Olavide	FECHA	30/10/2023
ID. FIRMA	firma.upo.es	92JMi/MNcAbrB1E6jYXrNzJLYdAU3n8j	PÁGINA 3/7





Master Universitario Enseñanza Bilingüe
Título oficial regulado por Real Decreto 1393/2007, de 29 de octubre

especial atención en las clases presenciales, mientras que las destrezas comunicativas escritas (reading y writing) y la preparación de las actividades cooperativas serán programadas como actividades individuales a través del aula virtual.

Sistema de evaluación (ponderación mínima y máxima)

SISTEMA DE EVALUACIÓN	PONDERACIÓN MÍNIMA	PONDERACIÓN MÁXIMA
Participación activa en el desarrollo de la materia, presencialmente y/o mediante teledocencia (Blackboard) y Campus Virtual (Moodle) (uso del chat, foros, e- mail, etc.)	0.0	20.0
Elaboración y/o presentación oral (telepresencial) o escrita de trabajos, informes o proyectos de seguimiento y superación de retos o logros durante la formación en materias prácticas	80.0	100.0

La nota final del curso será la obtenida en el portfolio que contendrá tareas de todos los temas que se van a tratar en la asignatura. Para aprobar la asignatura será necesario tener al menos un 5 de 10 puntos en el portfolio. La fecha de entrega del portfolio en primera convocatoria es el **31 diciembre de 2023** a través del aula virtual de la asignatura (Blackboard).

En caso de que el alumno **NO APRUEBE** el portfolio en primera convocatoria, contará con una segunda convocatoria en **septiembre**. Los estudiantes que no cumplan con el requisito obligatorio de asistir al menos al 80% de las sesiones presenciales, no podrán ser evaluados en primera convocatoria, donde aparecerán como "No Presentado", y tendrán que concurrir a la segunda convocatoria. En esta segunda convocatoria, además de las tareas encomendadas durante la primera convocatoria, tendrán que realizar la tarea extra que les será indicada por la profesora para cubrir la falta a clase. La fecha de entrega del portfolio en segunda convocatoria es el **2 septiembre de 2024**.

Bibliografía obligatoria

Lightbown, P., y Spada, N. (2013) (4ª edición). *How are languages learned*. OUP: Oxford.

Bibliografía recomendada

Arnold, J. (ed.). (2000). *La dimensión afectiva en el aprendizaje de idiomas*. Cambridge: C.U.P.

Atkinson, D. (2011). *Alternative Approaches to Second Language Acquisition*. NY: Routledge

Benati, A., & Angelovska, T. (2016). *Second Language Acquisition: A Theoretical Introduction To Real World Applications*. London: Bloomsbury.

Se permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://portafirmas.upo.es/verificarfirma/>. Este documento incorpora firma electrónica reconocida o cualificada de acuerdo al Reglamento (UE) N° 910/2014 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 23 de julio de 2014, relativo a la identificación electrónica y los servicios de confianza para las transacciones electrónicas en el mercado interior.

FIRMADO POR	Universidad Pablo de Olavide	FECHA	30/10/2023
ID. FIRMA	firma.upo.es	92JMi/MNcAbrB1E6jYXrNzJLYdAU3n8j	PÁGINA 4/7





Master Universitario Enseñanza Bilingüe
Título oficial regulado por Real Decreto 1393/2007, de 29 de octubre

- Bialystok, E. (2001). *Bilingualism in development: Languages, Literacy and Cognition*. Cambridge: CUP.
- Brown, S., & Larson-Hall, J. (2012) *Second Language Acquisition Myths: Applying Second Language Research to classroom teaching*. Michigan: Michigan ELT.
- Chacón Beltrán, R. (2004). *Introducción a la sociolingüística*. Madrid: UNED.
- De Groot, A. M. B., & Hoeks, C. J. (1995). The Development of Bilingual Memory: Evidence from Word Translation by Trilinguals. *Language Learning*, 45, pp. 683-724.
- Derakhshan, A. (2022). Revisiting research on positive psychology in second and foreign language education: Trends and directions. *Language Related Research*, 13 (5), 1 -43. <https://doi.org/10.52547/LRR.13.5.1>
- Dewaele, J. M., & Li, C. (2021). Teacher enthusiasm and students' social -behavioral learning engagement: The mediating role of student enjoyment and boredom in Chinese EFL classes. *Language Teaching Research*, 25(6), 922-945.
- Dewaele, J.M., Chen, X., Padilla, A.M., & Lake, J. (2019). The flowering of positive psychology in foreign language teaching and acquisition research. *Frontiers in Psychology*, 10, <https://doi.org/10.3389/fpsyg.2019.02128>
- Dornyei, Z. (2009). *The Psychology of Second Language Acquisition*. Oxford: OUP.
- Dornyei, Z. (2010). *The Psychology of the Language Learner: Individual Differences in Second Language Acquisition*. NY: Routledge.
- Doughty, C., & Long, M. (eds.) (2003). *Handbook of Second Language Acquisition*. London: Blackwell.
- Ellis, N., & Shintani, N. (2013). *Exploring Language Pedagogy Through Second Language Acquisition Research*. London: Routledge.
- Ellis, R. (1994). *The Study of Second Language Acquisition*. Oxford: O.U.P.
- Ellis, R. (2015) (2nd edition). *Understanding Second Language Acquisition*. Oxford: OUP
- Gass, S., & Mackey, A. (2012). *The Routledge Handbook of Second Language Acquisition*. NY: Routledge.
- Gass, S., Spinner, P., & Behney, J. (2017). *Salience in Second Language Acquisition*. NY: Routledge.
- Genesee, F. (1995) The Canadian Second Language Immersion Programme, en O. García y C. Baker (eds.) *Policy and Practice in Bilingual Education: A Reading Extending the Foundations*. Clevedon: Multilingual Matters.
- Gregersen, T. S., & MacIntyre, P. D. (2017). Idiodynamics: An innovative method to build emotional intelligence through systematic self -assessment/reflection/critique. In T. Gregersen & P. D. MacIntyre (Eds.), *Innovative practices in language teacher education* (pp. 33-53). Springer.
- Han, Z. (2004). *Fossilization in Adult Second Language Acquisition*. Clevedon: Multilingual Matters.
- Hoffmann, C. (1991). *An Introduction to Bilingualism*. London: Longman.
- Larsen-Freeman, D., & M. Long. (1991) (1994) *Introducción al estudio de la adquisición de segundas lenguas* (Versión en español de I. Molina y P. Benítez). Madrid: Gredos.

Se permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://portafirmas.upo.es/verificarfirma/>. Este documento incorpora firma electrónica reconocida o cualificada de acuerdo al Reglamento (UE) N° 910/2014 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 23 de julio de 2014, relativo a la identificación electrónica y los servicios de confianza para las transacciones electrónicas en el mercado interior.

FIRMADO POR	Universidad Pablo de Olavide		FECHA	30/10/2023
ID. FIRMA	firma.upo.es	92JMi/MNcAbrB1E6jYXrNzJLYdAU3n8j	PÁGINA	5/7



Master Universitario Enseñanza Bilingüe
Título oficial regulado por Real Decreto 1393/2007, de 29 de octubre

- Loewen, S. (2014). *Introduction to Instructed Second Language Acquisition*. NY: Routledge.
- Long, M. (2014). *Second Language Acquisition and Task-Based Language Teaching*. Oxford: Wiley Blackwell.
- López García, A. (1988). *Psicolingüística*. Madrid, Síntesis.
- MacIntyre, P. D. (2021). Exploring applications of positive psychology in SLA. In K. Budzinska & O. Majchrzak (Eds.), *Positive psychology in second and foreign language education* (pp. 3-17). Springer.
- Martín Martín, J. M. (2000). *La lengua materna en el aprendizaje de una segunda lengua*. Sevilla: Secretariado de Publicaciones de la Universidad de Sevilla.
- Meisel, J. M. (2011). *First and Second Language Acquisition: Parallels and Differences*. New York: Cambridge University Press
- Mercer, S. (2020). The wellbeing of language teachers in the private sector: An ecological perspective. *Language Teaching Research* 1, 1-24.
- Muñoz Licerias, J. (ed.). (1991). *La adquisición de las lenguas extranjeras*. Madrid: Visor.
- Muñoz, C. (ed.). (2000). *Segundas lenguas. Adquisición en el aula*. Barcelona: Ariel.
- Ortega, L. (2009). *Understanding Second Language Acquisition*. London: Routledge.
- Roehr-Brackin, K. (2018). *Metalinguistic Awareness and Second Language Acquisition*. NY: Routledge.
- Romaine, S. (1989). *Bilingualism*. Oxford and New York: Basil Blackwell.
- Ruhstaller, S., & Lorenzo, F. (eds.). (2003). *El desarrollo de la competencia lingüística y comunicativa en el aprendizaje de español como L2*. Madrid: Edinumen.
- Sánchez Lobato, J., & Santos Gargallo, I. (eds.). (2004). *Enseñar español como segunda lengua (SL) / lengua extranjera (LE): Vademécum para la formación de profesores*. Madrid: SGEL.
- Seligman, M. (2018). PER MA and the building blocks of well-being. *The Journal of Positive Psychology*, 13(4), 333-335.
- Seligman, M. E., & Csikszentmihalyi, M. (2000). Positive psychology. *American Psychologist*, 55(1), 5-14.
- Siguán, M. (1986). *Educación y bilingüismo*. Madrid: Santillana, Unesco.
- Siguán, M. (1996). *La Europa de las lenguas*. Madrid: Alianza.
- VanPatten, B., Williams, J. (2006). *Theories in Second Language Acquisition: An Introduction*. London: Erlbaum
- Wang, Y., L., Derakhshan, A., & Zhang, L. J. (2021). Researching and practicing positive psychology in second/foreign language learning and teaching: The past, current status, and future directions. *Frontiers in Psychology*, 12, 1-10. <https://doi.org/10.3389/fpsyg.2021.731721>
- Weinreich, U. (1953). *Languages in Contact: Findings and Problems*. The Hague: Mouton.

Se permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://portafirmas.upo.es/verificarfirma/>. Este documento incorpora firma electrónica reconocida o cualificada de acuerdo al Reglamento (UE) N° 910/2014 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 23 de julio de 2014, relativo a la identificación electrónica y los servicios de confianza para las transacciones electrónicas en el mercado interior.

FIRMADO POR	Universidad Pablo de Olavide		FECHA	30/10/2023
ID. FIRMA	firma.upo.es	92JMi/MNcAbrB1E6jYXrNzJLYdAU3n8j	PÁGINA	6/7



Master Universitario Enseñanza Bilingüe
Título oficial regulado por Real Decreto 1393/2007, de 29 de octubre

Zhang, L. J. (2000). Uncovering Chinese ESL students' reading anxiety in a study -abroad context. *Asia Pacific Journal of Language in Education* 3(2), 31-56.

Zhang, L. J. (2001). Exploring variability in language anxiety: Two groups of PRC students learning ESL in Singapore. *RELC Journal*, 32(1), 73-91.

Se permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://portafirmas.upo.es/verificarfirma/>. Este documento incorpora firma electrónica reconocida o cualificada de acuerdo al Reglamento (UE) N° 910/2014 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 23 de julio de 2014, relativo a la identificación electrónica y los servicios de confianza para las transacciones electrónicas en el mercado interior.

FIRMADO POR	Universidad Pablo de Olavide		FECHA	30/10/2023
ID. FIRMA	firma.upo.es	92JMi/MNcAbrB1E6jYXrNzJLYdAU3n8j	PÁGINA	7/7